



Bruno A. Barreiro

Comisionado del Condado de Miami-Dade por el Distrito 5

Boletín del Distrito 5

Verano del 2006

Estableciendo vínculos con los residentes del Distrito 5

Estimados residentes del Distrito 5:

Es un placer representarlos como su Comisionado del Condado. Una de mis metas es encontrar nuevas y mejores maneras de prestarles mis servicios. Como parte de hacer realidad esa meta, estoy actualizando mi serie de boletines para ayudarlos a estar mejor informados acerca de los eventos y temas que estén relacionados con su distrito. También he mejorado mi sitio cibernético del Condado con información acerca del ayuntamiento condal, mis comparecencias y mis proyectos condales en curso relacionados con su distrito.

Este boletín servirá de actualización periódica de los eventos del Distrito 5 y de lo que hago para mejorar a nuestra comunidad.

El sitio en la web también ofrece más información detallada. Ahora hay secciones reservadas que dan información pormenorizada sobre la legislación que yo he auspiciado, galerías fotográficas de eventos recientes y programas como el de subvenciones pequeñas para el Distrito 5 denominado en inglés "Mom and Pop Grants".

El sitio en la web también ofrece una forma de contacto que da a los residentes una nueva manera para comunicarse con el personal de mis oficinas o conmigo. Este nuevo medio ha sido diseñado para que ustedes puedan enviar sus comentarios y preocupaciones directamente a mí o a cualquier miembro de mi personal de modo que podemos abordar el tema más eficazmente.



Subvenciones pequeñas "Mom & Pop" disponibles para negocios locales del Distrito 5

Las subvenciones "Mom and Pop" son un programa condal diseñado para ofrecer asistencia a los negocios pequeños. El Comisionado Barreiro ha trabajado por varios años para distribuir estos fondos entre los negocios del distrito.

Las subvenciones han sido útiles para muchos negocios pequeños de la localidad. Por ejemplo, Karen Lawrence de Deco Candles admite que las subvenciones son una gran ayuda. "Cuando usted nos da el dinero adicional, está ayudando a nuestros negocios a crecer". Deco Candles recibió una subvención de \$7,000 en el 2005 y usó el dinero para un nuevo sitio en la web y para partici-

par en ferias comerciales.

El Comisionado Barreiro prefiere concentrarse en ciertas áreas del distrito cada año. Este año, la prioridad le tocó al corredor de la calle 7 del N.W.



La fecha límite del 2006 fue el 1ro de marzo. No obstante los negocios interesados deben comunicarse con la oficina principal para conseguir información sobre las subvenciones para el 2007.

Para más información, acuda a <http://www.miamidade.gov/district05/mom-pop-grants.asp> o llame al 305-643-8525.

Nuestras oficinas

Oficina principal

1454 S.W. 1 St., Ste. 130
Miami, FL 33135

Oficina de Miami Beach

1700 Convention Center Dr.
Primer Piso
Miami Beach, FL 33139

Teléfono

305-643-8525

Fax

305-643-8528

Correo electrónico

district5@miamidade.gov

¿Le interesa representar al Distrito 5?

Forme parte de una junta consultiva de ciudadanos. Contacte a Lourdes Marrero por el 305-643-8525 para conseguir más información acerca de las juntas siguientes:

- Junta Consultiva de Acción Afirmativa
- Comité Consultivo sobre Ciclistas y Peatones
- Junta de Normas y Apelaciones
- Comité Consultivo de Ciudadanos sobre el Transporte
- Comisión de Asuntos de Discapacitados
- Junta de Cualificación de Oficios de la Construcción—Secciones A y B
- Junta de Apelaciones de Viviendas Mínimas
- Junta Consultiva de Negocios Propiedad de Minorías o Mujeres
- Junta Consultiva de Pequeños Negocios
- Comité de Revisión de la Estética en el Transporte



Bruno A. Barreiro

Comisionado del Condado de Miami-Dade

Boletín del Distrito 5
Verano del 2006

Prestando ayuda tras el paso de Wilma

El huracán Wilma nos ayudó a recordar el poder de la Madre Naturaleza y el hecho de que el sur de la Florida puede unirse para ayudar a otros. El hecho de que los vecinos todavía estaban dispuestos para ayudar a su prójimo hizo que fuera más fácil hacer frente a las tareas de recuperación.

El Comisionado Barreiro y el personal de sus oficinas ayudaron a FEMA y a otros empleados municipales y condales con la distribución de hielo, agua y otros suministros en el Orange Bowl.

En los casos en que los residentes no pudieron llegar al Orange Bowl, el Comisionado Barreiro trabajó tarde en muchos casos para entregar suministros a los residentes de parques de casas móviles. Esas áreas fueron de las más azotadas por el ciclón y



además eran las que más necesitaban suministros para sobrevivir después de la tormenta.

El Comisionado Barreiro también concentró sus esfuerzos en la distribución de suministros a los residentes de los centros locales de ancianos de Miami y Miami Beach.

El Comisionado Barreiro quisiera dar las gracias a las organizaciones que participaron en ayudar a los residentes locales inmediatamente después de Wilma y que también ayudaron a nuestra oficina a distribuir suministros en el Distrito 5.

Para fotos adicionales, acuda a <http://www.miamidade.gov/district05/pgwilma.asp>.

El Comisionado Barreiro dona "Segways" a los departamentos de policía de las ciudades de Miami y Miami Beach

El Comisionado Barreiro donó dos "Segways HT" en febrero a cada departamento de policía de las ciudades de Miami y Miami Beach como parte de su esfuerzo por asistir a las tareas relacionadas con el cumplimiento de las leyes.

"Ésta es una gran herramienta para la vigilancia policiaca en zonas comunitarias en que hay un gran tráfico de peatones", dijo el Comisionado Barreiro. "Me complace poder ayudar de esta manera a nuestros policías".

Los "Segways" son motonetas autoestables buenas para el medio ambiente que pueden dar más flexibilidad a nuestros oficiales además de ser mejores para patricular áreas más grandes. Los "Segways" funcionan con baterías y pueden alcanzar una velocidad de 12 mph.

Los "Segways" proporcionan varios beneficios para la ejecución de las leyes. A los oficiales de policía se les puede identificar mejor porque andan varias pulgadas por encima del suelo. Estos oficiales serán visibles especialmente en el "downtown" de Miami y en South Beach. Los "Segways" en Miami se usarán en particular para controlar el tráfico y las muchedumbres.



Foto de: J. Pérez—Ciudad de Miami

Para fotos adicionales, acuda a <http://www.miamidade.gov/district05/pg051021.asp> y <http://www.miamidade.gov/district05/pg060223.asp>.



Bruno A. Barreiro

Comisionado del Condado de Miami-Dade

Boletín del Distrito 5
Verano del 2006

Actualidad legislativa

En el ayuntamiento del condado, el Comisionado Barreiro ha trabajado diligentemente en diferentes asuntos para mejorar al Distrito 5 y al Condado de Miami-Dade.

He aquí algunos informes de fragmentos legislativos en que ha trabajado el Comisionado Barreiro recientemente:

- El Comisionado Barreiro patrocinó una ordenanza que prohíbe a los delincuentes y depredadores sexuales a los que se haya encontrado culpables vivir a menos de 2,500 pies de otros delincuentes y depredadores.
- En respuesta a los apagones ocasionados por las tormentas del 2005, él propuso una resolución para conducir un estudio sobre la instalación de servicios subterráneos municipales o públicos por todo el condado. El beneficio a la larga sería menos apagones y la reducción de la



amenaza que pueden representar los tendidos eléctricos.

- El Comisionado Barreiro patrocinó una resolución en que se urge al gobierno federal para que vuelva a estudiar su política de “pies secos y pies mojados.” La intención es aclarar los pormenores de la implementación de la política de repatriación de refugiados.

acción de refugiados.

- Como parte del esfuerzo para solucionar los asuntos relacionados con el transporte en el condado, el Comisionado Barreiro auspició una resolución en que exhorta al cuerpo legislativo estatal para que reserve \$50 millones para la Dirección Regional del Transporte del Sur de la Florida.

Para obtener más información sobre la legislación auspiciada por el Comisionado Barreiro, acuda a <http://miamidade.gov/district05/legislation.asp>.

El Comisionado Barreiro continúa con sus jornadas de trabajo en el Condado

El Comisionado Barreiro prosiguió con su serie de jornadas de trabajo para contribuir a mejorar al Distrito 5. En el proceso, él adquiere una mejor perspectiva de lo que enfrentan estos empleados a diario.

En febrero, el Comisionado Barreiro dedicó tiempo a trabajar con la Patrulla Marina del Condado de Miami-Dade. Él patrulló el “downtown” de Miami y contribuyó a cumplir las leyes referentes a las zonas de manatíes.

En marzo, el Comisionado Barreiro siguió con sus jornadas de trabajo ayudando al Departamento de Parques y Recreo de Miami-Dade a limpiar secciones de Miami Beach.

“Espero que esta experiencia establezca nuevas relaciones para el gobierno con los residentes del Condado de Miami-Dade y sus empleados”, dijo el Comisionado Barreiro. “Las playas son uno de nuestros recursos naturales más importantes, así que estoy muy interesado en otra experiencia laboral en que pueda hacer algo significativo”.

El Comisionado Barreiro planea continuar con su serie y trabajar con otros departamentos del Condado pronto.

Para fotos adicionales, acuda a <http://www.miamidade.gov/district05/pg060222.asp> y <http://www.miamidade.gov/district05/pg060313.asp>.





Bruno A. Barreiro

Miami-Dade County Commissioner, District 5
1454 S.W. First Street, Suite 130
Miami, Florida 33135

Postage
Box

Conozca a nuestro personal

¡Familiarícese con nuestros empleados! Todos nosotros estamos aquí para prestarles nuestros servicios. Para ponerse en contacto y hablar con cualquier miembro de nuestras oficinas, sírvase llamar al 305-643-8525.

 <p>Armando Aguilar—<i>Cuadrilla circulante</i>— Los deberes de Armando son principalmente el mantenimiento y la mejora de la estética de nuestro distrito.</p> <p><i>Email — district5@miamidade.gov</i></p>	<p>Marlene Ávalo—<i>Auxiliar legislativa</i>— Marlene ayuda al Comisionado con asuntos relacionados a la salud, el transporte y otros temas.</p> <p><i>Email — avalo@miamidade.gov</i></p> 
 <p>Leo Blake—<i>Ayudante Auxiliar</i>—Leo trabaja con Armando por el distrito para contribuir a mantener y mejorar la estética del distrito.</p> <p><i>Email — district5@miamidade.gov</i></p>	<p>Amarylis Díaz—<i>Servicios a los residentes de Miami Beach</i>— Amarylis ayuda a los residentes por medio de la oficina de Miami Beach. Para contactarla, llame al 305-673-7743.</p> <p><i>Email — amdiaz@miamidade.gov</i></p> 
 <p>Raúl González—<i>Auxiliar de la Comisión</i>—Raúl trabaja de mensajero para el Comisionado y su personal, entre sus muchos otros deberes en la oficina.</p> <p><i>Email — district5@miamidade.gov</i></p>	<p>María Beatriz Gutiérrez—<i>Auxiliar legislativa</i>—Betty ayuda al Comisionado con asuntos relacionados con la cultura, las finanzas, y otros asuntos legislativos.</p> <p><i>Email — mbg@miamidade.gov</i></p> 
 <p>Lourdes Marrero—<i>Programadora</i>—Lourdes se encarga de la agenda del Comisionado y puede ayudarle a concertar una cita con el Comisionado.</p> <p><i>Email — lour@miamidade.gov</i></p>	<p>Loreta Sánchez—<i>Gerente de oficina</i>—Loreta administra todo el funcionamiento de las oficinas y está a cargo de las comunicaciones y finanzas del Distrito 5.</p> <p><i>Email — loms@miamidade.gov</i></p> 
 <p>María Elena Sánchez—<i>Recepcionista</i>—María Elena da la bienvenida a los que visitan la oficina principal y realiza otras labores secretarial.</p> <p><i>Email — mes2@miamidade.gov</i></p>	<p>Elizabeth Tejera—<i>Servicios a los residentes de Miami</i>—Elizabeth se concentra en asistir a los residentes por medio de nuestra oficina principal en Miami.</p> <p><i>Email — ext@miamidade.gov</i></p> 